

КАФЕДРА СТИЛИСТИКИ РУССКОГО ЯЗЫКА
СТИЛИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО КОМИТЕТА СЛАВИСТОВ

СТИЛИСТИКА СЕГОДНЯ И ЗАВТРА

Материалы IV Международной
научной конференции

Москва – 2016



Факультет журналистики
Московского государственного университета
имени М. В. Ломоносова

ББК 76
С80

Редакционная коллегия:

канд. филол. наук *Барышева С. Ф.* (отв. ред.),
канд. филол. наук *Вещикова И. А.*,
канд. филол. наук *Вольская Н. Н.*,
канд. филол. наук *Гурова Е. К.*,
канд. филол. наук *Касперова Л. Т.*,
канд. филол. наук *Кара-Мурза Е. С.*,
канд. филол. наук *Смирнова Н. В.*,
канд. филол. наук *Сурикова Т. И.*,
Шнейберг Л. Я.

Рецензенты:

докт. филол. наук, проф. кафедры общего и прикладного языкознания Московского педагогического государственного университета *Чапалева Л. Г.*,

канд. филол. наук, ведущий научный сотрудник Московского государственного университета технологий и управления имени К. Г. Разумовского *Ерофеева Е. А.*

С80 Стилистика сегодня и завтра: материалы IV Международной научной конференции. – М.: Ф-т журн. МГУ, 2016. – 639 с.

Доклады IV Международной научной конференции «Стилистика сегодня и завтра» посвящены актуальным теоретическим и практическим проблемам современной стилистики.

Сборник предназначен для преподавателей, аспирантов и студентов филологических и журналистских специальностей, а также для широкого круга читателей.

При составлении сборника предпочтение отдавалось авторской редакции текстов.

ББК 76

С о д е р ж а н и е

<i>А. Абдусаидов, И. Ёқубов</i> Об использовании интернациональной лексики на страницах узбекской прессы.....	11
<i>О. В. Акбаева</i> Фразеосхема «N1 + как + N1» как единица языка и речи.....	15
<i>Ю. М. Акинъшина</i> Некоторые правовые аспекты конфликтности медиатекста.....	19
<i>И. Б. Александрова, В. В. Славкин</i> Травелог в междисциплинарном контексте. Речевые особенности травелога Севы Новгородцева.....	23
<i>Ж. С. Алексанян</i> Библийские фразеологизмы в современном медиадискурсе: потери и приобретения.....	27
<i>О. М. Афанасьева</i> Место аксиологического направления изучения публицистической картины мира в современной научно-лингвистической парадигме.....	30
<i>К. А. Баданина</i> Проявление индивидуально-авторского стиля в тексте.....	34
<i>Е. А. Баженова, М. П. Котюрова</i> Функциональная стилистика... без границ.....	38
<i>Лиляна Байич</i> Стилевые аспекты литературного произведения в анализе на уроке.....	42
<i>Л. А. Баранова</i> Иноязычные аббревиатуры как элементы языковой игры в межъязыковом пространстве.....	46
<i>С. Ф. Барышева</i> Фиксация просодических компонентов в текстах интернет-форумов.....	50
<i>Е. Н. Басовская</i> Лексика высокого стиля в современном газетном тексте.....	55
<i>А. А. Баташева</i> Интерпретационные методы в стилистике.....	59
<i>Ю. Г. Бахирев</i> <i>Даъзыбао</i> . Стилистическая практика.....	63
<i>Е. И. Беглова</i> Стилистические средства создания экспрессии текста современной газеты.....	66
<i>А. Н. Безруков</i> Структуризация смысла в художественном дискурсе.....	68
<i>Л. Р. Безуглая</i> Адресатные местоимения в русском, украинском, английском и немецком языках: историко-дискурсивный анализ.....	72
<i>Х. Х. Бердиев</i> Сравнения, возникшие на основе терминов юростроительства.....	76
<i>Л. И. Богданова</i> Новые лексические единицы и нравственные ориентиры.....	80

<i>Г. Ю. Богданович</i> Крымский контекст: средства выражения оценки в современных публицистических текстах.....	84
<i>Joško Božanić</i> Vernakularna stilistika u hrvatskom jezikoslovlju.....	87
<i>Н. С. Болотнова</i> Коммуникативная стилистика текста: этапы развития научного направления.....	91
<i>Е. Г. Борисова</i> Слова-паразиты: степень приемлемости в речи.....	95
<i>Л. А. Брусенская</i> Социальная стратификация и лингвокультурные коды современной коммуникативной ситуации.....	98
<i>И. В. Бугаева</i> Стилистические особенности рекламы с религиозным компонентом.....	101
<i>В. А. Буряковская</i> Иноязычная лексика как стилистическая черта языка массмедиа.....	105
<i>Ю. В. Вайрах</i> Стилистические характеристики авторского начала в медиатексте (на материале иркутских интернет-СМИ).....	109
<i>Н. Н. Василькова</i> Экспрессивный потенциал стилистических фигур в медиатексте.....	113
<i>М. М. Вознесенская</i> Об особенностях повествовательной структуры романа В. Залотухи «Свечка».....	117
<i>Я. А. Волкова</i> Метафора как средство создания «другой реальности» в массмедийном дискурсе.....	121
<i>Н. Н. Вольская</i> Концепт <i>Наполеон</i> в текстах «Теребенёвской азбуки» – первой политической карикатуры в России....	124
<i>Арно Вонши</i> Стилистические аспекты увеличительности в русском, болгарском и немецком языках.....	132
<i>С. Г. Воркачев</i> ‘Порядочность’: кандидат в «Красную книгу».....	136
<i>Т. А. Воронцова</i> Жанр и стиль комплимента в современной коммуникации.....	140
<i>Ю. А. Воронцова</i> Структурно-семантическая организация юридического текста.....	144
<i>О. В. Врублевская</i> Названия средств массовой информации как отражение эпохи.....	147
<i>Станислав Гайда</i> К полной теории стиля.....	151
<i>О. Т. Гаспарян</i> Понятие эстетической стратегии и роль рекламного текста в современном рекламном дискурсе.....	156
<i>И. А. Герасименко</i> Жанрово-стилистический портрет общественно-политических текстов Новороссии.....	160
<i>Е. С. Григоренко</i> Стилистика украинских СМИ в период острого политического и экономического кризиса.....	164

<i>М. М. Груздева</i> Стилистико-коммуникативные особенности телерепортажей о театральных премьерах.....	168
<i>Е. К. Гурова, Н. В. Куницына</i> Жанры группы travel. Стилистические и типологические особенности.....	171
<i>Н. В. Данилевская</i> Современная телереклама: новые темы со «старыми» ценностями.....	175
<i>Д. В. Дергач</i> Креолизация жанров массмедиа как актуальная проблема стилистики.....	179
<i>Н. М. Джусупов</i> Типология выдвижения в англоязычных и русскоязычных исследованиях по стилистике.....	183
<i>М. Джусупов, К. О. Сапарова</i> Произносительные варианты слова – основа формирования фоностилистики (на материале русского и узбекского языков).....	187
<i>Т. Г. Добросклонская</i> Информационно-вещательный стиль как фактор новостного дискурса.....	191
<i>Данијел М. Дојчиновић</i> О поређењу у дјелима Светога Саве.....	195
<i>В. А. Егошкина</i> Фатическая радиобеседа как базовый жанр развлекательного радиодискурса.....	199
<i>Л. В. Енина</i> Голоса аудитории СМИ: дискурсивно-стилистический анализ.....	203
<i>М. Р. Желтухина, Т. Т. Зубарева</i> О некоторых моделях воздействия страха на адресата в печатных и электронных «желтых» массмедиа.....	207
<i>Л. С. Захидова</i> Ключевые слова в идиостиле Ю. М. Полякова.....	211
<i>Е. Ю. Здесенко, Е. А. Кожемякин</i> Дискурсивные характеристики социальной рекламы в России и за рубежом.....	215
<i>О. Н. Зубакина</i> Приемы работы с текстом на уроках русского языка.....	219
<i>И. А. Зубкова</i> Обстоятельственный детерминант как внешний распространитель в структуре высказывания.....	223
<i>И. А. Зюбина, Г. Г. Матвеева</i> Манипулятивный характер повтора в британской парламентской речи.....	226
<i>С. В. Иванова</i> Жанроречевая характеристика коммента (на материале интернет-изданий СМИ).....	229
<i>В. И. Ивченков</i> Лингвостилистическая парадигма номинаций СМИ (на материале русского и белорусского языков)..	233
<i>Н. М. Ильенко</i> К проблеме методики обучения правилам русской интонации как средству речевого воздействия.....	237
<i>Т. В. Ицкович</i> Запреты и предписания в православном интернет-пространстве.....	241
<i>М. Ю. Казак, А. В. Белоедова</i> О надежности информации в современном медиадискурсе.....	245

<i>Т. Л. Каминская</i> Идентичность медиаадресата: способы выражения в комментариях.....	249
<i>Е. С. Кара-Мурза</i> Риторика и стилистика «продвигающего» текста.....	251
<i>В. И. Карасик</i> Игровые конвенции в медийном политическом дискурсе.....	257
<i>Л. Т. Касперова</i> Коммент как способ выражения авторской/читательской рефлексии.....	263
<i>Александр Киклевич</i> YouTube против «словаря русского языка» (о функционально-коммуникативной маркированности полисемии).....	266
<i>Э. А. Китанина</i> Семантические кальки: стилистический статус.....	274
<i>Н. И. Клушина</i> Русский язык в Интернете.....	278
<i>Н. А. Ковалева</i> О синкретизме жанра частного письма (на материале писем русских классиков).....	280
<i>Т. Н. Колокольцева</i> Разговорность как стилистическая категория: сущность и сферы функционирования.....	284
<i>В. И. Коньков</i> Нетрадиционные медиатексты небольшого объема на газетной полосе.....	288
<i>М. А. Кормилицына</i> Коммуникативные риски в печатных СМИ: их причины и способы предупреждения и преодоления.....	293
<i>Н. Н. Кошкарова</i> Политическое интервью: реализация моделей конфликтного и кооперативного типов дискурса.....	297
<i>О. В. Красовская</i> Идеологемы в дискурсе информационной войны.....	301
<i>Е. М. Крижановская</i> Особенности идиостиля известного эксперта по политическим вопросам (на материале радиointerview с Е. Я. Сатановским о ситуации на Ближнем Востоке).....	305
<i>А. А. Крылова</i> Специфика эстетической функции в современных медиатекстах.....	308
<i>Л. П. Крысин</i> Стилистический статус ненормативных этнонимов.....	311
<i>И. В. Крюкова</i> Имена собственные как средство убеждения в политической эристике.....	316
<i>Т. В. Кузнецова</i> Автор як основний детермінант медійної аксіосфери.....	319
<i>Э. Г. Куликова</i> Динамика стилевой конфигурации в русском языке XXI в.	323
<i>Н. А. Кутина</i> «Малая пресса» Урала: стилистические приметы и аксиологические предпочтения.....	326

<i>А. В. Курьянович</i> Стилистическая трансформация жанра как фактор его дискурсивной обусловленности (на материале текстов online-петиций).....	330
<i>Димитрина Спасова Лесневская</i> Текстовые особенности русских и болгарских коммерческих писем в сопоставительном плане.....	334
<i>Данута Лех-Киришайн</i> Силезская музыка слов: имена собственные в «Первой польке» Хорста Бинка.....	338
<i>Н. Н. Лещева</i> Поиск текстовой формы в русской женской прозе начала XX века.....	342
<i>Н. С. Лопухина</i> К вопросу о точности некоторых номинаций: «молодой человек» или всё-таки «злоумышленник», «подозреваемый», «задержанный»?	346
<i>А. В. Люликова</i> Топос медиа в современном художественном дискурсе: особенности авторского повествования.....	349
<i>Т. Д. Магомадова</i> Разновидности военной метафоры в современном медиадискурсе.....	353
<i>Мажена Макуховска</i> Лицо сатаны в религиозных текстах.....	358
<i>Е. Г. Мальшева</i> Метонимическое моделирование как метод исследования содержательной специфики дискурса (на примере анализа концептуальной метонимической модели 'спорт – это шоу').....	364
<i>Г. Н. Манаенко</i> Дискурс и стиль в отношении к тексту.....	368
<i>О. А. Мартынюк</i> Специфика речевого воздействия героев-демагогов в романе Ф. М. Достоевского «Братья Карамазовы».....	374
<i>И. А. Мартынова</i> В какой мере кинотекст является объектом лингвистического исследования?	378
<i>А. В. Марьина</i> Экспликация образного компонента концепта <i>дом</i> в рекламном дискурсе.....	381
<i>Е. О. Матвеева</i> Стилистические приемы в рекламном тексте.....	387
<i>Е. Е. Матюшенко</i> Прием стилизации в медиатекстах молодежных журналов.....	390
<i>Perina Meić</i> Andrićeva (re)konstrukcija „drame“ njegoševa života.....	394
<i>В. А. Мельничук</i> Аксиологическая динамика композитов с оценочным компонентом.....	398
<i>Горан Б. Милашин</i> Свијет текста из стилистичког угла.....	401
<i>Л. В. Минаева</i> Стилистическое своеобразие информационного текста в связях с общественностью.....	405
<i>А. А. Митрофанова</i> Коммуникативный потенциал жанрово-стилевой системы очерков В. Г. Распутина.....	409

<i>Н. Н. Молитвина</i> Образ адресата в современной литературной рецензии.....	414
<i>В. П. Москвин</i> Теория трёх стилей и её судьба в отечественной научной традиции.....	417
<i>А. А. Негрышев</i> О дискурсивных критериях достоверности медиатекста.....	421
<i>К. В. Нестеренко</i> Стилистические особенности публицистических произведений русских писателей второй половины 19 – начала 20 вв. на правовую тему.....	425
<i>Н. Г. Нестерова</i> Радиодискурс и его статус.....	429
<i>А. В. Николаева</i> Интернет-текст: семантические, лексические и стилистические особенности.....	433
<i>Йоланта Ноцонь</i> Вариативность текстового стиля в образовательной перспективе.....	438
<i>Ольга Оргонёва</i> Социальная чуждость в свете современной словацкой прагматической стилистики.....	443
<i>Н. Н. Панченко, А. Д. Никодимова</i> Шантаж как медиафеномен.....	448
<i>С. Н. Переволочанская</i> Стилистические особенности полемического текста (о публицистических заметках А. Пушкина).....	452
<i>Н. Г. Петрова</i> Синтаксический параллелизм и его роль в свете теории регулятивности.....	457
<i>Н. Ю. Печетова</i> Языковые средства выражения иронии в публицистическом тексте.....	462
<i>А. В. Полонский</i> Еще раз о реальности медийного текста.....	466
<i>Т. А. Полтавец</i> О роли композиции во вторичных медиатекстах (на материале научно-популярного дискурса).....	471
<i>И. В. Приорова</i> Стилистика в концепции эстетического идеализма XX века.....	474
<i>О. А. Прохватилова, Н. Э. Фотина</i> К вопросу об особенностях несобственно-прямой речи в прозе А. П. Чехова.....	478
<i>И. А. Пушкарева</i> О динамике употребления слов <i>правда</i> и <i>истина</i> в газетных заголовках конца XX века (на материале городской газеты «Кузнецкий рабочий»).....	482
<i>Л. В. Рацибурская</i> Усиление личностного начала как стилистическая доминанта современного медиатекста.....	486
<i>М. М. Ровинская</i> Слово с испорченной репутацией: есть ли у прилагательного «тотальный» оценочное значение?	490
<i>О. С. Рогалева</i> Стилистическое своеобразие автомобильного медиадискурса.....	493
<i>Т. В. Романова</i> Клише и штампы как речевые маркеры толерантности/интолерантности.....	497

<i>О. Ф. Русакова</i> Парадигма мобильности в дискурсе гуманитарных исследований.....	501
<i>О. Е. Рымкевич</i> Модально-смысловой компонент текстов газетной публицистики (на материале немецкого языка)....	504
<i>О. И. Северская</i> «Губерн(иев)ские ведомости»: об «эталонном» стиле российской спортивной журналистики.....	508
<i>Л. В. Селезнева</i> Дискурсивная тональность в PR-текстах.....	514
<i>Д. Ю. Сизонов</i> Медийная интерпретация фразеологизма: перспектива стилистического исследования.....	518
<i>М. А. Силанова</i> Юридический медиадискурс как гибридный тип дискурса.....	521
<i>Л. Н. Синельникова</i> Стиль, текст, дискурс: траектория отношений.....	523
<i>Н. В. Смирнова</i> Трансформация новостной структуры в пространстве гипертекста.....	529
<i>И. С. Соколова</i> Издания паранаучного содержания: особенности языка и стиля заглавий.....	533
<i>Г. Я. Солганик</i> О предмете стилистики русского языка.....	536
<i>В. Н. Суздальцева</i> «Вторжение» в приватное пространство другой личности: вербальный аспект.....	540
<i>Т. И. Сурикова</i> Язык СМИ и публицистическая картина мира как источник эволюции литературного языка.....	545
<i>Лидија Тантуровска</i> Кириллицата во латинска облека.....	548
<i>С. Ш. Тахан</i> Публицистическое мастерство А. Букейханова в очерках на русском языке.....	554
<i>Бранко Тошович (Branko Tošović)</i> Деривационная интернет-стилистика.....	558
<i>Н. Н. Трошина</i> Присуща ли образность современной деловой коммуникации?	562
<i>Е. В. Уздинская</i> Использование дискурсивов с компонентом «ожидание» в газетном тексте.....	566
<i>Т. В. Ульянова, О. М. Холомеенко</i> Стилистические средства поддержания имиджа: уверенность и проактивность.....	570
<i>Л. В. Ухова</i> Издательская аннотация: к вопросу о трансформации жанра.....	573
<i>Г. М. Фадеева</i> Сказка в печатных СМИ как средство иронической оценки.....	576
<i>Г. Г. Хисамова, С. Р. Ишмуратова</i> Прецедентные тексты как средство речевой характеристики персонажа в рассказах В. М. Шукшина..	579

<i>Эдгар Хоффманн</i> Стилистические особенности имен собственных в российской рекламе.....	582
<i>Владимир Стоев Хънгов</i> Лексема депутат в разных стилях современного русского и современного болгарского языков: проблемы перевода.....	587
<i>Э. В. Чепкина</i> Дискурс региональной прессы: конструирование наивного адресата.....	592
<i>Т. В. Чернышова</i> Стилистический анализ текста в фокусе внимания филолога-практика (из опыта лингвоэкспертной деятельности).....	596
<i>Е. А. Чубина</i> Стилистически маркированные фразеологические единицы в аспекте речеведческих экспертиз.....	599
<i>А. П. Чудинов</i> Политическая лингвистика: наука, раздел лингвистики или область стилистики.....	602
<i>Л. И. Шевченко</i> Интертекстуальность vs прецедентность: разграничения и границы в медиа.....	606
<i>К. М. Шилихина</i> Приемы и способы ведения дискуссии в письменной академической коммуникации.....	609
<i>Л. Я. Шнейберг</i> Орфография и пунктуация в методическом аспекте.....	613
<i>М. А. Штудинер</i> О специфике орфоэпического словаря для радио- и тележурналистов.....	617
<i>А. Р. Шхумишхова</i> «Горячие блюда» на российской политической кухне (о кулинарных метафорах в СМИ).....	621
<i>Е. В. Щеникова</i> Выразительные возможности глагольного словообразования (на материале интернет-форумов).....	625
<i>Л. Х. Эльмесова</i> Концепт «русский язык» в современном медиадискурсе (на примере «Российской газеты» за 2014–2015 гг.).....	629
<i>В. А. Юзифович</i> О языке очерков Б. Д. Челышева «Маяковский – Молдавия, Приднестровье».....	632
<i>О. С. Юсупова</i> Стилистика однородных членов предложения в функциональных стилях узбекского языка.....	635

КЛИШЕ И ШТАМПЫ КАК РЕЧЕВЫЕ МАРКЕРЫ ТОЛЕРАНТНОСТИ/ИНТОЛЕРАНТНОСТИ¹

Данная статья представляет собой анализ речевых штампов и клише в качестве показателей толерантности или интолерантности СМИ при оценке предметов, событий и явлений как «своих» или «чужих».

Речевые штампы и клише, используемые в разговорной и публичной речи, являются отражением изменений в общественной и экономической жизни, различных новшеств в повседневной жизни людей. За каждым таким клише и штампом стоит комплекс коннотаций, коррелирующих в каждом конкретном случае с целями говорящего, при этом, вне зависимости от функций клише и штампов, они всегда социально ориентированы. Штампы и клише часто используются журналистами, например в заголовках СМИ, с целью наибольшего воздействия на аудиторию и с целью выражения оценочного мнения автора публикации: «Клише – это как бы «чёрные дыры» текста, из которых может при желании выглядывать с тем или иным выражением лица говорящий» [Николаева, Седакова 1994: 624]. Речевые штампы и клише коррелируют со штампами и клише сознания.

В. В. Красных в монографии «Виртуальная реальность или реальная виртуальность» рассматривает штампы и клише как психологические феномены, своеобразными «отражениями» которых являются языковые клише и речевые штампы, соотносящиеся с прецедентными феноменами в широком смысле этого термина (которые в таком случае подразделяются на собственно прецедентные феномены и на стереотипы) [Красных 1998: 114]. Это структуры, вызываемые из сознания с помощью тех или иных ассоциаций и не требующие объяснения для представителей определённого лингвокультурного сообщества. Роль штампов и клише сознания при оценке «своего» и «чужого» заключается в апелляции к определённым стереотипам и феноменам, имеющим в сознании людей значение «своего» или «чужого».

Можно предположить, что именно клише сознания, вызываемые с помощью семантико-когнитивной ассоциации, будут выражать индивидуально-авторскую оценку. Штампы же сознания, не имеющие глубинного смысла (для них характерны только фонетико-звуковая ассоциация и ассоциация-штамп), функционально для оценки менее значимы.

Согласно В. В. Красных, разграничение оценочных категорий «свой» и «чужой» начинается на уровне межсоциумной коммуникации – общения членов разных социумов в рамках одной культуры – и продолжается на уровне межкультурной коммуникации – общения членов разных культур. Оценка личностью «других» по шкале «свой-чужой» происходит через восприятие коммуникативного поведения «других» и влияет на поведение самой личности. Важную роль в идентификации личности как «своей» или «чужой» играют прецедентные тексты, апелляции к которым помогают ориентироваться в коммуникативной ситуации [Красных 2003]. М. Л. Хохлина в статье «Особенности фразеологической категоризации «Своего» и «Чужого» отмечает, что оппозиция «свой» – «чужой» представляет собой основную бинарную оппозицию как мировой, так и конкретно русской культуры, основополагающую категорию сознания, сформировавшуюся в процессе осмысления действительности. Автор выделяет одиннадцать когнитивных признаков этой оппозиции: 1) пространство (верх/низ, право/лево,

¹ Публикация подготовлена в рамках научного проекта, поддержанного РГНФ (№ 15-04-00534 «Толерантность как культурная, политическая, лингвистическая проблема (анализ материалов СМИ и политического дискурса)».

близко/далеко и т. д.); 2) время (настоящее («своё»)/прошлое и будущее («чужое»)); 3) язык (один язык/разные языки, понятная/непонятная речь); 4) человек (человеческий/нечеловеческий); 5) род, семья (родственные/неродственные отношения); 6) возраст (старший/младший, ребенок/взрослый); 7) гендер (мужчина/женщина); 8) принадлежность (личный/принадлежащий другим); 9) степень близости (знакомый/незнакомый, друг/враг); 10) религия (христианин/иноверец, верующий/неверующий, праведный/греховный); 11) этнос (одной/разных национальностей) [Хохлина 2011]. Эти признаки упорядочивают и язык, и действительность, выстраивая концептуальную модель «своё – чужое». Указанные признаки мы использовали для определения оценки «своего» или «чужого» при анализе газетных источников.

Оппозиция «свой – чужой» пронизывает практически все области сознания и определяет поведение человека, его отношение к другим людям и полученной информации, в частности толерантность/нетолерантность взглядов и поведения.

Толерантное речевое поведение направлено на паритетный диалог, познание «чужого». Быть толерантным означает не только отказываться от предрассудков и ненависти, но и нечто гораздо более сложное: отказаться от желания устранить, уничтожить «чужое» мнение, сохраняя при этом те представления, которые и породили это желание. В этом выражается указанный британским философом Бернардом Уильямсом внутренний парадокс толерантности [Хомяков 2005: 15–16].

При анализе речевого материала нас интересовала речевая экспликация клише и штампов сознания, апеллирующих к прецедентным феноменам, имеющим в парадигме значений оценку по шкале «свой» – «чужой».

Материалом для анализа выбраны авторские статьи в «Аргументах и Фактах» и региональном приложении «Аргументы и Факты – Нижний Новгород» за 2014–2015 гг. Задачами исследования явилось определение частоты, тематики, специфики использования речевых штампов и клише в реализации толерантных или интолерантных речевых стратегий.

Исследуемый феномен является маркером толерантности, если выполняет одну из следующих функций: способствует снижению категоричности высказывания; изменяет специфику подачи критики, смещая акцент в сторону «обеспокоенности» ситуацией; апеллирует к авторитету с целью объективации оценки; указывает на субъективность мнения автора [Воронцова 2009: 26].

Так, самыми популярными темами указанного газетного издания в 2014 году были Олимпиада в Сочи, «домашняя Олимпиада» России, и международные события, в частности события на Украине. Частотны также аналитические статьи, в которых состояние современной России сравнивается с положением дел в других государствах (например, в Китае) или оценивается в диахронии (сравнивается с Советским Союзом). Первое, что обращает на себя внимание, это функционирование клишированных выражений в функции заголовка. Это способствует формированию глубинного смысла прецедентного высказывания.

В газетах часто используются трансформации речевых клише и штампов. Эти окказиональные выражения иногда апеллируют сразу к двум прецедентным феноменам, например к имени и высказыванию, и образуются путём их соединения. В газетных статьях этого периода фиксируются новые речевые штампы и клише, вызывающие ассоциацию с событиями, становящимися прецедентными ситуациями, например с событиями на Украине. Эти высказывания и номинации, имеющие устойчивые ассоциативные ряды – *майдан*, *евромайдан*, *Болотная площадь*, *кто не скачет – тот москаль*, – в этих статьях появляются впервые, чаще в сильной позиции текста, позиции заголовков (Аргументы и Факты 2014, № 3). В выражении «*Кто не скачет – тот москаль!*», с которого в газете «Аргументы и Факты» и началось описание конфликта на Украине, подчёркивается «враждебность» России по отношению к «братским народам» и другим странам. По словам

автора статьи, жители других государств уверены, что «Россия *сосёт из них соки*», «без России у них будет *не жизнь, а малина*», а туристы-россияне в их глазах – «приезжие-“оккупанты”». Ответная оценочная реакция автора статьи, представляющая собой трансформацию указанного выражения: «*Кто не пляшет, тот хохол!*» (Аргументы и Факты 2014, № 3: 8), говорит об интолерантном отношении «к бунтовщикам», «чужим» для нашей страны, что выражается в противопоставлении уничижительных прозвищ *хохол* и *москаль*. Россия же концептуализируется в образах «простодушного Ивана» и «жалостливой Алёнушки», готовых кормить всех соседей. Эти клише ассоциируются также и с образом Ивана-дурака из русских народных сказок, на которого сваливаются все беды и которого всегда «назначают» виноватым.

В публикации «Украинская зима» события на Украине сравниваются с *арабской весной* – по аналогии создаётся выражение *украинская зима* (Аргументы и Факты 2014, № 5: 6). При описании конфликтов и их причин используются интолерантные, грубые речевые выражения: *толкает речь, шлют на три весёлых буквы, держится на соплях, довёл до ручки, спустил власть в унитаз*, которые применительно к русской когнитивной базе тоже можно назвать речевыми штампами и штампами сознания.

На пике украинского конфликта в газетных публикациях используются ассоциации с Великой Отечественной войной – «Оборона Севастополя» (Аргументы и Факты 2014, № 9: 12), что показывает важность конфликта для России. Однако даже в таких статьях, открыто передающих отрицательную оценку автором «других», сохраняется по возможности толерантный тон повествования: используются кавычки для выделения просторечных выражений, отсылка к источнику (вводно-авторские компоненты и вводные структуры, характеризующие манеру речи: *говоря криминальным языком* и др.).

В подобных статьях используются преимущественно речевые клише, в том числе фразеологизмы и разговорные клише, не имеющие авторства: они помогают автору выразить свою позицию, которую поймут все представители того же лингвокультурного сообщества. Те же клише, которые создаются журналистами, апеллируют к прецедентным ситуациям и связанным с ней прецедентным именам и прецедентным высказываниям (*птены Гайдарова гнезда*).

В результате проведенного анализа можно сделать следующие выводы:

– штампы и клише действительно используются авторами газетных статей с целью передачи своего отношения к описываемым событиям или явлениям. В основном это штампы и клише, апеллирующие к прецедентным феноменам русской когнитивной базы, а значит, всегда понимаемые российскими читателями;

– журналисты создают новые штампы и клише, ассоциирующиеся с недавними мировыми событиями, которые становятся прецедентными феноменами, и, из-за частого использования в газетах, быстро закрепляющиеся в сознании народа с возможностью дальнейшего использования в прессе и в разговорной речи;

– в большинстве случаев штампы и клише сознания используются для демонстрации толерантного речевого поведения, смягчая авторскую критику через отсылки к прецедентным феноменам, известным каждому представителю лингвокультурного сообщества. Однако встречается и употребление с целью подчеркнуть негативную оценку, в основном это касается злободневных событий, касающихся России и россиян, а также случаев интолерантного отношения к нашей стране других стран;

– оценка «своего» или «чужого», выраженная с помощью штампов и клише сознания, встречается в статьях, посвящённых международным и спортивным событиям. В основе данной оценки – сравнение иностранцев («чужих») и россиян («своих»).

Таким образом, результат исследования подтверждает выдвинутую ранее гипотезу: штампы и клише сознания, используемые в федеральных и региональных СМИ при оценке «своего» и «чужого», являются показателями речевой толерантности или интоле-

рантности. Однако стоит заметить, что случаев употребления штампов и клише сознания как средств реализации толерантного речевого поведения больше, чем использования при оценке «своего» и «чужого», а сама эта оценка выражена максимально «толерантным способом».

Литература

Воронцова Т. А. Типология речевого поведения (коммуникативно-прагматический аспект) // Cuadernos de Rusística Española. – 2009. – № 5. – С. 21–31.

Красных В. В. Виртуальная реальность или реальная виртуальность? (Человек. Сознание. Коммуникация). – М., 1998. – С. 102–127.

Красных В. В. Свой среди чужих: миф или реальность? – М., 2003.

Николаева Т. М., Седакова И. А. Ценностная ориентация клише и штампов в современной русской речи // Revue de études slaves. – 1994. – Tome 66. – fascicule 3. – С. 607–625.

Хомяков М. Б. Толерантность и ее границы: размышления по поводу современной англо-американской теории // Философские и лингвокультурологические проблемы / Отв. ред. Н. А. Купина, М. Б. Хомяков. – М., 2005. – С. 15–16.

Хохлина М. Л. Особенности фразеологической категоризации «своего» и «чужого» // Вестник Московского государственного гуманитарного университета им. М. А. Шолохова. Филологические науки. – 2011. – № 2. – С. 90–98.

СТИЛИСТИКА СЕГОДНЯ И ЗАВТРА

Материалы IV Международной
научной конференции

Компьютерная верстка
Ю. В. Романова

Подписано в печать 21.04.2016.
Объем 40 усл. печ. л. Тираж 500 экз.